

TITLE

Phonetic shift as correlate of identity sentiment, ideology and social practices

ABSTRACT

In different variants of Sardinian languages it has recently been observed an oscillation between the realization of the voiced plosive as retroflex [ɖ] and as alveolar [d] in intervocalic position (cfr. Contini 1987). The phonetic shift toward the alveolar form contributes to make the phonetics of Sardinian uniform with that of the Italian language.

In a situation of diglossy like that of Sardinia, this variability seems to be connected - together with properly linguistic and pragmatic factors - with different opinions and sensibility about issues regarding Sardinian identity; with different political and cultural ideologies; and with different social practices and ways of life (cfr. Pira 1978).

To test this hypothesis, the following protocol of research and analysis has been defined:

- creation of a short text (see Appendix n.1), in Sardinian language, campidanese variant with some local variations, where the observed phoneme appear in different contextual position;
- creation of a questionnaire with a list of questions, most of which with closed response (on a five points scale of agreement), with 39 variables regarding not only usual categories like age, sex, instruction, social status etc., but also topics like confidence with Sardinian traditions, political issues, food, social milieu, dressing etc. (see Appendix n. 2);
- field recordings of the short text read by a sample of people from two villages of central/southern Sardinia (recording instruments: Tascam DR 100 digital recorder; headset microphone Shure WH 30 XLR; Behringer ECM 8000);
- submission of the questionnaire;
- listening test: evaluation of the recordings by three experts in Sardinian language;
- statistic analysis: logistic regression (VARBRUL) (cfr. Cedergren & Sankoff 1974).

The collection of data and their elaboration analysis is still going on. Therefore, the results will be presented, in case of acceptance of this proposal, during the conference.

BIBLIOGRAPHY

Cedergren, H. & Sankoff, D.

1974 Variable rules: Performance as a statistical reflection of competence. *Language*, 50, 333-355.

Contini, M.

1987 Etude de géographie phonétique et de phonétique instrumentale du sarde. Vol. I Texte, 611 p.; Vol. II Atlas et Album Phonétique (114 cartes, 98 planches, textes en transcription phonétique). Alessandria (Italie), Edizioni dell'Orso.

Pira, M.

1978 La rivolta dell'oggetto. *Antropologia della Sardegna*. Cagliari, Giuffrè.

APPENDIX n. 1

Unu dia, unu piccioccheddu, giranno a caddu aintro ‘e boscu, atòppada unu sirbone. Custu sirbone cummènzada a foeddare cun issu e di nàrada:

- “Ite olise de me¹, piccioccheddu? Deo seo leggiu, seo totu nieddu e caddozzu e no bàglio a nudda; poite no ànnasa a cassare incui, anca este cuddu polceddu, du sparasa e di faese unu stampu in cussa bella pedde groga!”

Su piccioccheddu, intennendo custos fueddos de su sirbone, si spantada e si fuidi. Torrau a bidda, atòppada sa mamma ci² di narada:

- “Inue fiasa a giru cun cuddu³ cuaddu? No sese annau a iscola? Como istudanne su fogu, e pigu s’iscova e illichidi. E legu beni babbu a t’iscutere!”

APPENDIX n. 2

ABBIGLIAMENTO / ARREDO			
F	1	In casa possiedi e esponi oggetti tipici dell' artigianato sardo (tappeti, cestini, oggetti in rame, coltelli ecc.)?	<input type="checkbox"/> Molto
			<input type="checkbox"/> Abbastanza
			<input type="checkbox"/> Un po'
			<input type="checkbox"/> Poco
			<input type="checkbox"/> Per niente
F	2	Ci sono occasioni in cui ti capita di indossare il costume tradizionale del tuo paese?	<input type="checkbox"/> Molto
			<input type="checkbox"/> Abbastanza
			<input type="checkbox"/> Un po'
			<input type="checkbox"/> Poco
			<input type="checkbox"/> Per niente
CIBO			
C	1	In casa tua si usa mangiare il pane carasau o altro tipo di pane tipico sardo?	<input type="checkbox"/> Molto
			<input type="checkbox"/> Abbastanza
			<input type="checkbox"/> Un po'
			<input type="checkbox"/> Poco
			<input type="checkbox"/> Per niente
C	2	In casa tua, si usano piatti e pietanze tipiche della Sardegna e in particolare del tuo paese o della tua zona?	<input type="checkbox"/> Molto
			<input type="checkbox"/> Abbastanza
			<input type="checkbox"/> Un po'
			<input type="checkbox"/> Poco
			<input type="checkbox"/> Per niente
C	3	In casa tua, si usano vini locali / di proprietà della zona? (p.s. in opposizione a vini di importazione nazionale e internazionale)	<input type="checkbox"/> Molto
			<input type="checkbox"/> Abbastanza
			<input type="checkbox"/> Un po'
			<input type="checkbox"/> Poco
			<input type="checkbox"/> Per niente
PROMOZIONE / ISTITUZIONALIZZAZIONE DELLA LINGUA SARDA			
C	1	Sei d'accordo con l'idea dell'inserimento o dell'uso del sardo nelle scuole ?	<input type="checkbox"/> Molto
			<input type="checkbox"/> Abbastanza
			<input type="checkbox"/> Un po'
			<input type="checkbox"/> Poco
			<input type="checkbox"/> Per niente
C	2	Sei d'accordo con l'idea dell'inserimento o dell'uso del sardo nella Pubblica Amministrazione e nei suoi atti?	<input type="checkbox"/> Molto
			<input type="checkbox"/> Abbastanza
			<input type="checkbox"/> Un po'
			<input type="checkbox"/> Poco
			<input type="checkbox"/> Per niente
TRADIZIONI			
C	1	Pratichi il ballo sardo ?	<input type="checkbox"/> Molto
			<input type="checkbox"/> Abbastanza
			<input type="checkbox"/> Un po'
			<input type="checkbox"/> Poco
			<input type="checkbox"/> Per niente
C	2	Ti piace ascoltare le gare poetiche in sardo?	<input type="checkbox"/> Molto
			<input type="checkbox"/> Abbastanza
			<input type="checkbox"/> Un po'
			<input type="checkbox"/> Poco
			<input type="checkbox"/> Per niente
C	3	Ti piace ascoltare il canto sardo a chitarra (<i>sa chitarrina</i>)?	<input type="checkbox"/> Molto
			<input type="checkbox"/> Abbastanza
			<input type="checkbox"/> Un po'
			<input type="checkbox"/> Poco
			<input type="checkbox"/> Per niente

Two short excerpts from the questionnaire submitted

¹ Varianti: per alcuni, “de mimi” o “de mei”

² Varianti: per alcuni: “ji di narada”

³ Varianti: alcuni: “cussu caddu”